

Gebrauchsanweisung  
Instruction for use  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de Instruções  
Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης  
Instrukcje użytkowania  
Használati utasítás  
Инструкция за използване  
Інструкція з експлуатації



Návod k použití  
Návod na použitie  
Instrucțiuni de utilizare  
Инструкция по эксплуатации  
تعليمات وكيفية الاستعمال  
Қолдану бойынша нұсқаулық

[www.whirlpool.eu](http://www.whirlpool.eu)

**Whirlpool**  
HOME APPLIANCES

# INDEKS

---

## **INSTALLASJON**

- 3 Installasjon

## **SIKKERHET**

- 4 Viktige sikkerhetsinstruksjoner
- 5 Feilsøkningsveiledning
- 6 Forholdsregler

## **TILBEHØR OG VEDLIKEHOLD**

- 7 Tilbehør
- 8 Vedlikehold og rengjøring

## **KONTROLLPANEL**

- 9 Beskrivelse av kontrollpanel

## **GENERELL BRUK**

- 10 Ta pause eller stoppe tilberedningen

## **TILBEREDNINGSFUNKSJONER**

- 11 Microwave (Mikrobølgeovn)
- 12 Defrost (opptining)
- 13 Keep Warm (Hold varm)
- 14 Grill (kun tilgjengelig på MWD20)

## **MILJØTIPS**

- 15 Miljøtips
- 16 Tekniske spesifikasjoner

# INSTALLASJON

## -FØR TILKOBLING

**Sett ovnen et stykke unna andre oppvarmingskilder. Det må være et åpent rom på minst 30 cm over ovnen for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.**

**Mikrobølgeovnen må ikke settes i et skap. Denne ovnen er ikke beregnet brukt på en arbeidsbenk som er mindre enn 850 mm over gulvet.**

Se etter at spenningen på merkeplaten tilsvarer spenningen i stikkkontakten.

Du må ikke fjerne beskyttelsesdekslene for mikrobølgeovnens luftinntak som er plassert på sideveggen inne i ovnen. Disse platene hindrer at fett- og matrester kommer inn i kanalene til mikrobølgeinngangen. Plasser ovnen på en stabil, jevn overflate som er sterk nok til å bære ovnen samt mat og tilberedningsredskaper som du legger inn i den. Bruk omtanke under håndtering.

Sørg for at området under, over og på sidene av ovnen er tomme for å gi forsvarlig luftstrømning.

Kontroller at apparatet ikke er skadet. Se etter at ovnsdøren tetter godt mot dørkarmene og at den innvendige pakningen ikke er skadet. Tøm ovnen og rengjør den innvendig med en myk, fuktig klut.

Du må ikke bruke dette apparatet hvis ledningen eller støpslet er skadet, hvis produktet ikke fungerer som det skal, eller hvis det er blitt skadet eller har falt ned. Strømledningen og/eller støpslet må ikke senkes i vann. Hold ledningen unna varme overflater. Følges ikke disse forholdsreglene, risikeres brann og annen fare.

Ikke bruk skjøteledning:

Hvis strømledningen er for kort, må en kvalifisert elektriker eller installatør montere en stikkontakt nær apparatet.

**ADVARSEL:** Feil bruk av jordet støpsel kan føre til elektrisk støt. Konsulter en kvalifisert elektriker eller installatør hvis du ikke forstår anvisningene om jording eller hvis du ikke er sikker på om mikrobølgeovnen er forsvarlig jordet.

Fjern den beskyttende filmen fra kontrollpanelet og kabelbåndet fra strømledningen før mikrobølgeovnen brukes for første gang.

## -ETTER TILKOBLING

Ovnen virker bare når ovnsdøren er ordentlig lukket.

Radio- og TV-mottak kan forstyrres hvis ovnen står i nærheten av en TV, radio eller antenne.

Jording av dette apparatet er obligatorisk. Produsenten kan ikke påta seg noe ansvar for personskade eller skade på dyr eller eiendom dersom dette kravet ikke oppfylles.

Produsenten er ikke ansvarlig for problemer som skyldes at brukeren ikke følger disse anvisningene.

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

### LESES NØYE OG BEHOLDES FOR FREMTIDIG OPPSLAG

Hvis noe inni eller utenfor ovnen skulle ta fyr eller du ser røykutvikling, må du holde ovnsdøren lukket og slå ovnen av. Trekk støpslet ut av stikkontakten eller slå av strømmen ved sikringen.

Ikke la ovnen være i gang uten tilsyn, spesielt ikke hvis maten varmes i papir, plast eller andre brennbare materialer. Papir kan forkulle eller brenne og noen plastmaterialer kan smelte hvis de brukes under oppvarming av matvarer.

**ADVARSEL:** Apparatet og dets tilgjengelige deler blir varme under bruk. Vær forsiktig for å unngå berøring med varmeelementene på innsiden av ovnen.

Barn under 8 år må holdes unna med mindre de er under konstant tilsyn. Mikrobølgeovnen er tilsiktet oppvarming av mat og drikke. Tørking av mat eller klær og oppvarming av varmeputer, tøfler, svamper, fuktige kluter og lignende kan medføre personskade, antennelse eller brann.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilsyn eller opplæring i eller blitt instruert om bruken av ovnen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Rengjøring og vedlikehold for bruker skal ikke gjøres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og er under tilsyn.

Hold øye med barn for å sikre at de ikke leker med ovnen. Hold apparatet og strømledningen utilgjengelige for barn under 8 år.

**ADVARSEL:** Ikke bruk mikrobølgeovnen til oppvarming av noe som er i en forseglet beholder. Trykkøkningen kan få beholderen til å sprekke eller eksplodere og forårsake skade.

**ADVARSEL:** Dørpakningen og pakningsområdet må inspiseres regelmessig for å avdekke eventuell skade. Hvis disse områdene er skadet, må apparatet ikke brukes før det er blitt reparert av en kvalifisert tekniker.

Ikke bruk mikrobølgeovnen til å koke eller varme opp hele egg, verken med eller uten skall, da de lett kan eksplodere, selv etter at oppvarmingen er avsluttet.

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

**Apparatet er ikke beregnet på drift ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.**

Ikke la ovnen stå uten tilsyn hvis du bruker mye fett eller olje, fordi slike matvarer kan bli overopphetet og forårsake brann!

Ikke varm opp eller bruk antennerlige materialer i eller nær ovnen. Avgassene kan skape brannfare eller eksplosjon.

Mikrobølgeovnen må ikke brukes til å tørke klær, papir, urter, tre, blomster, frukt eller andre brennbare materialer. Dette kan føre til brann.

Ikke bruk etsende kjemikalier eller damper på apparatet. Denne ovnstypen er spesielt beregnet på å varme eller koke mat. Den er ikke beregnet på industriell bruk eller laboratoriebruk.

Ikke heng eller legg tunge gjenstander på døren. Dette kan skade ovnsdøren og hengslene. Dørhåndtaket må ikke brukes til å henge noe på.

---

## FEILSØKINGSGUIDE

Hvis ovnen ikke virker, vent med å ringe etter service til du har gjennomgått følgende sjekkliste:

- Holderen for den dreieplaten og glasstallerkenen er på plass.
- Støpselet er satt godt inn i stikkkontakten.
- Døren er skikkelig lukket.
- Kontroller sikringene og se om det er strøm i stikkkontakten.
- Kontroller at ovnen har tilstrekkelig ventilasjon.
- Vent i 10 minutter og prøv å bruke ovnen én gang til.
- Åpne og lukk døren før du forsøker på nytt.

Dette er for å unngå unødig tilkalling av en servicetekniker som du selv må betale for.

Når du ringer etter service, oppgi ovnens serienummer og typenummer (se serviceetiketten).

Nærmere informasjon finner du i garantiheftet.

**Hvis det er nødvendig å bytte strømledningen, må den byttes med en original strømledning som er tilgjengelig fra vår serviceorganisasjon. Strømledningen skal kun skiftes av autorisert servicetekniker.**

**ADVARSEL: Service kan bare utføres av en kvalifisert servicetekniker. Det er farlig for ufaglærte personer å utføre servicearbeider eller reparasjoner som innebærer å fjerne et deksel på denne ovnen. Dekslene beskytter mot mikrobølgeenergien.**

**Ikke fjern noe deksel.**

# FORHOLDSREGLER

## - GENERELT

### **Dette apparatet er kun beregnet på bruk i vanlig husholdning!**

Apparatet må ikke brukes med mikrobølger dersom det ikke er mat i ovnen. Ellers kan apparatet bli skadet.

Ovnens ventilasjonsåpninger må ikke tildekkes. Blokkering av ventiler for luftinntak og/eller utslipp kan skade ovnen og gi dårlig tilberedt mat.

Hvis du vil øve deg på å bruke ovnen, kan du sette et glass med vann i den. Vannet absorberer mikrobølgeenergien, og ovnen blir ikke skadet.

Ikke oppbevar eller bruk dette apparatet utendørs.

Ikke bruk dette apparatet nær en kjøkkenvask, i et våtrom eller i nærheten av et svømmebasseng eller lignende.

Ikke bruk ovnsrommet til oppbevaringsrom.

Klemmer eller lignende som inneholder metalltråder, må fjernes fra papir- og plastposer før de settes inn i ovnen.

Ikke bruk mikrobølgeovnen til frityrsteking, siden du ikke kan kontrollere temperaturen på oljen.

Bruk grytekluter eller lignende for å unngå forbrenning når du berører beholdere, ovnsdeler og pannen etter tilberedning.

## -VÆSKER

**f.eks. drikkevarer eller vann. Væsken kan overopphetes over kokepunktet uten at du ser bobler. Dette kan føre til at den varme væsken plutselig koker over.**

Muligheten for dette kan hindres ved å ta følgende trinn:

1. Ikke bruk beholdere med loddrette sider og innsnevret hals.
2. Rør i væsken før beholderen settes i ovnen, og la teskjeen stå i beholderen.
3. La væsken stå i ovnen litt etter oppvarming og rør i den en gang til før du forsiktig tar beholderen ut av ovnen.

## - FORSIKTIG

**Etter oppvarming av mat eller drikke til spedbarn i en tåteflaske eller en barnekopp, må innholdet alltid omrøres og temperaturen alltid kontrolleres før servering. Dette sikrer at varmen blir jevnt fordelt og at risikoen for å bli skåldet og forbrent kan unngås.**

Slå alltid opp i en kokebok for mikrobølgeovn for nærmere detaljer. Spesielt gjelder dette ved tilberedning eller oppvarming av mat som inneholder alkohol.

Sørg for at lokket og/eller smokken er fjernet før oppvarming!

# TILBEHØR

## GENERELT

**Det finnes en mengde tilbehør som kan fås kjøpt. Før du kjøper, må du forsikre deg om at tilbehøret egner seg for bruk i mikrobølgeovn.**

Kontroller at redskapene du bruker er mikrobølgesikre, slik at de slipper mikrobølgene gjennom uten å bli varme.

Når du setter mat og tilbehør inn i mikrobølgeovnen, må du sørge for at verken mat eller tilbehør kommer i kontakt med noen innvendig del av ovnen.

Dette er spesielt viktig når det gjelder tilbehør av metall eller metalldelel.

Hvis metallisk tilbehør kommer i kontakt med ovnens innvendige flater under bruk, kan det oppstå gnister som kan skade ovnen.

Pass alltid på at dreieplaten kan rotere fritt før du starter ovnen. Dersom den roterende tallerkenen ikke

kan dreie fritt, må du bruke en mindre beholder.

### Dreieplatestøtte

Bruk dreieplatestøtten under glassdreieplaten. Andre redskaper må aldri settes på dreieplatestøtten.

- Sett holderen til den roterende tallerkenen på plass i ovnen.



### Glassdreieplate

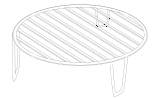
Bruk glassdreieplaten til alle kokemetoder. Den fanger opp saft som drypper og matrester som ellers ville ha tilsølt ovnen innvendig.

- Sett glassdreieplaten på dreieplatestøtten.



### GRILLRIST (kun tilgjengelig på MWD20)

- Bruk grillristen med funksjonene grill og Combi Grill (kombigrill).



## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Hvis ovnen ikke holdes ren, kan det føre til nedbrytning av overflaten og dermed muligens redusert levetid og farlige situasjoner.

Ikke bruk metalliske skuresvamper, etsende rensmidler, stålull, grove vaskekluter osv., da disse kan skade kontrollpanelet og ovnens innvendige og utvendige overflater. Bruk en klut med et mildt vaskemiddel eller kjøkkenpapir med glassrens i sprayform. Sprut glassrensemidlet på et tørkepapir.

Med jevne mellomrom, særlig hvis noe har rent over, må du fjerne dreieplaten og dreieplatestøtten og rengjøre bunnen av ovnen.

Bruk en myk og fuktig klut med et mildt vaskemiddel til å rengjøre de innvendige overflatene, innsiden og utsiden av døren og døråpningen.

Ikke bruk damprengjøringsapparater til å rengjøre mikrobølgeovnen.

Ovnen må rengjøres regelmessig og alle matrester må fjernes.

Rengjøring er vanligvis det eneste vedlikeholdet som er nødvendig. Trekk støpslet ut av stikkkontakten før rengjøring.

Ikke sprut direkte på ovnen.

Denne ovnen er beregnet for bruk med dreieplaten på plass.

Ikke bruk mikrobølgeovnen når dreieplaten er tatt ut for rengjøring.

Ikke la fett eller matrester bygge seg opp rundt døren. Hvis flekkene er gjenstridige, sett en kopp med vann i ovnen og kok i 2–3 minutter. Dampen mykner flekkene.

Du kan fjerne vond lukt i ovnen ved å sette inn en kopp med vann tilsatt noen sitrondråper og la det koke noen minutter.

Grillelementet trenger ikke rengjøring, da den sterke varmen vil brenne av eventuelt søl, men taket under elementet kan trenge regelmessig rengjøring. Dette bør gjøres med en myk klut fuktet i mildt såpevann.

Hvis grillen ikke brukes regelmessig, må den kjøres i 10 minutter hver måned for å brenne bort eventuelt søl. Dermed reduseres risikoen for brann.

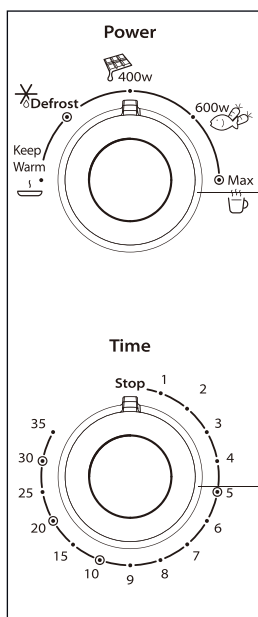
### KAN VASKES I OPPVASKMASKIN:

- Holder for roterende tallerken
- Grillrist
- Glassdreieplate

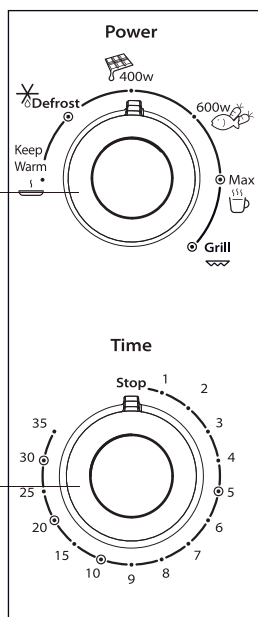


# KONTROLLPANEL OG BESKRIVELSE AV SKJERMEN

## MWD19



## MWD20



- 1 Power (Strøm)-knott
- 2 Time (Tid)-knott



## **TA PAUSE I ELLER STOPPE TILBEREDNINGEN**

---

Når mikrobølgeovnen er i gang, er det mulig å ta pause i tilberedningen (for å sjekke, vri på eller røre i maten) ved å åpne døren.

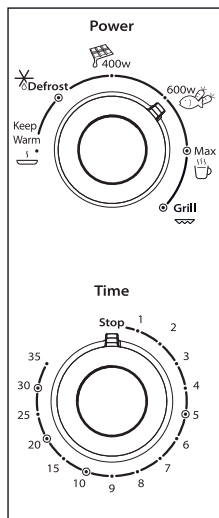
Du kan fortsette tilberedningen ved å lukke døren; den fortsetter fra der den stoppet.


Stopp tilberedningen ved å dreie knotten mot klokken til Stop (Stopp)-posisjon.



## MICROWAVE (MIKROBØLGE)

Microwave (Mikrobølgefunksjonen) lar deg raskt tilberede eller varme opp mat og drikke.



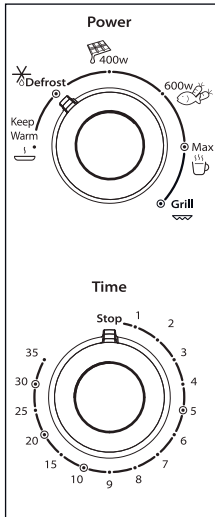
Foreslått  
Tilbehør:  Platedeksel  
(selges separat)

- 1 Vri Power (Strøm)-bryteren for å stille inn mikrobølgeeffekt (se tabellen under).
- 2 Vri Time (Tid)-bryteren for å stille inn tilberedningstiden.
- 3 Når effekt og tid er stilt inn, starter mikrobølgeovnen å lage mat.

EFFEKT	FORESLÅTT BRUKSOMRÅDE:
MAKS.	Oppvarming av drikke, vann, klare supper, kaffe, te eller andre matvarer med høyt vanninnhold. Hvis maten inneholder egg eller fløte, velg lavere effekt.
600 W	Tilberedning av kjøtt, grønnsaker osv. Mer forsiktig tilberedning av sauser, oster og eggretter med høyt proteininnhold og for avsluttende tilberedning av gryteretter.
400 W	Småkoke stuinger, smelte smør eller sjokolade.
Defrost (opptining)	Tining.
hold varm	Mykning av iskrem, smør og ost. hold varmen.



## DEFROST (OPPTING)



Denne funksjonen lar deg tine mat raskt.

- 1 Vri Power (Strøm)-knotten for å stille inn Defrost (oppting).
- 2 Vri Time (Tid)-bryteren for å stille inn tiden
- 3 Når funksjon og tid er innstilt, starter mikrobølgeovnen tilberedning.

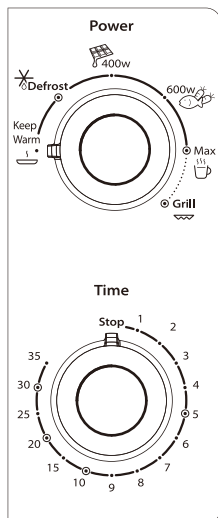
MATVARETYPE	VEKT	TID		TIPS
		Modell MWD 19	Modell MWD 20	
Kjøttdeig	500g	11–13 min.	10–12 min.	Snu maten midtveis i opptingsprosessen. La maten hvile i minst 5 minutter etter oppting.
KYLLING I DELER ELLER FILETER	500g	8–9 min.	8–9 min.	Snu maten midtveis i opptingsprosessen. La maten hvile i minst 5–10 minutter etter oppting.
RUNDSTYKKER OG BOLLER	200g	2–2,5 min.	1,5–2 min.	Snu maten midtveis i opptingsprosessen. La maten hvile i minst 5–10 minutter etter oppting.

### Tips og forslag:

- For best resultat anbefaler vi oppting direkte på glassdreieplaten. Om nødvendig kan det brukes en lett plastbeholder som egner seg for mikrobølgeovn.
- På grunn av at matvarenes beskaffenhet varierer, er kokevarigheten tilpasset gjennomsnittet. Vi anbefaler at du alltid undersøker fremgangen og eventuelt justerer koketiden for å oppnå et best mulig resultat.
- Kokt mat, stuinger og kjøttsausar tiner raskere hvis du rører i dem i løpet av tinetiden.
- Skill stykkene fra hverandre når de begynner å tine. Individuelle skiver tiner lettere.



## KEEP WARM (HOLD VARM)



Denne funksjonen lar deg holde retter varme automatisk.

Foreslått  
Tilbehør:



Platedeksel  
(selges separat)

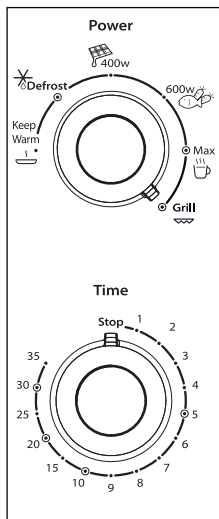
- 1 Vvri Power (Strøm)-knoten for å stille inn Keep Warm (hold varm).
- 2 Vri Time (Tid)-bryteren for å stille inn tiden.
- 3 Når funksjon og tid er innstilt, starter mikrobølgeovnen å holde maten varm.

### Tips og forslag:

- Legg tykkere og mer kompakt mat midt på tallerkenen og tynnere og mindre kompakt mat langs kanten.
- Legg tynne kjøttskiver oppå hverandre eller lagvis.
- På grunn av at matvarenes beskaffenhet varierer, er kokevarigheten tilpasset gjennomsnittet. Vi anbefaler at du alltid undersøker fremgangen og eventuelt justerer koketiden for å oppnå et best mulig resultat.
- Oppvarmet mat blir bedre av å vente 1–2 minutter før servering, særlig frossen mat.
- Hvis du bruker plastfolie, må den snittes eller prikkes med en gaffel for å lette trykket, slik at den ikke sprekker av dampen som dannes i løpet av kokingen.
- Sett maten på en mikrobølgesikker og varmebestandig middagstallerken eller asjett.



## GRILL (kun tilgjengelig på MWD20)



Denne funksjonen bruker et kraftig element til å brune maten, noe som skaper en grill- eller gratinerings effekt. Grill-funksjonen lar deg brune mat som ostesmørbrød, varme smørbrød, potetkroketter, pølser og grønnsaker.

Dedikert tilbehør:



Høy rist

- 1 Vri Power (Strøm)-knotten for å stille inn Grill-funksjonen.
- 2 Vri Time (Tid)-bryteren for å stille inn tiden.
- 3 Når funksjon og tid er innstilt, starter mikrobølgeovnen tilberedning.

### Tips og forslag:

- Sett mat som ost, toast, stek og pølser på den øvre grillristen.
- Sørg for at redskapene som brukes ved denne funksjonen, tåler varme.
- Ikke bruk plastredskaper når du griller. De smelter. Gjenstander av tre eller papir kan heller ikke brukes.
- Vær forsiktig, ikke berør overflaten innenfor grillelementet.

## MILJØTIPS

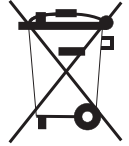
Emballasjen kan resirkuleres som angitt med gjenvinningssymbolet. Følg lokale forskrifter om avhending. Oppbevar potensielt farlig emballasje (plastposer, polystyren etc.) utilgjengelig for barn.



Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kassert elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE-direktivet). Ved å sørge for at dette produktet avhendes riktig, hjelper du til med å forhindre negative konsekvenser for miljøet og folkehelsen, som ellers kunne forårsakes av uriktig avhending av dette produktet.

Dette symbolet på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette apparatet ikke må behandles som husholdningsavfall. Derimot skal det leveres til et egnet innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må utføres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avhending av avfall.



Du får nærmere informasjon om behandling, tilbakeføring og resirkulering av dette produktet ved å ta kontakt med kommuneadministrasjonen, avfallsselskapet eller butikken hvor du kjøpte produktet.



Før du kasserer apparatet, må du klippe av strømledningen så apparatet ikke kan tilkobles strøm.

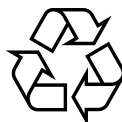
I samsvar med IEC 60705, utgave 4, 2010.

Den internasjonale elektrotekniske komiteen (International Electrotechnical Commission) har utviklet en standard for komparativ testing av forskjellige mikrobølgeovners oppvarmingsevne. Vi anbefaler følgende for denne ovnen:

TEST	MENGDE	OMTRENTLIG TID	EFFEKTIVITET	BEHOLDER
12.3.1 (Eggekrem)	750 g	For MWD19, 14 min. For MWD20, 11 min. 30sek.	MAKS.	Pyrex 3.222-R
12.3.2 (Sukkerbrød)	475 g	For MWD19, 7 min. For MWD20, 7 min.	MAKS.	Pyrex 3.827
12.3.3 (Kjøttpudding)	900g	21 min.	MAKS.	Pyrex 3.838
13.3 (Kjøttdeig)	500 g	For MWD19, 13 min. For MWD20, 12 min.	Manuell tining (160 W)	Plasser på dreieplaten med en 3 mm tykk plastplate

### TEKNISK SPESIFIKASJON

Databeskrivelse	MWD19	MWD20
Inngangsspenning	220–230 V, 50 Hz	220–230 V, 50 Hz
Nominell inngangseffekt	1100 W	1100W
Grill	N/A	700-800 W
Ytre mål (H×B×D)	260 x 442 x 363	260 x 442 x 363
Indre mål (H×B×D)	216 x 302 x 277	186 x 302 x 292



4 3 2 E1 5 A0 0 2 2 7 6

